

TM99A TC100A TM99A-UL

OPERATING INSTRUCTIONS • MODE D'EMPLOI INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

THIS UNIT IS CALIBRATED TO STANDARDS TRACEABLE TO THE NATIONAL INSTITUTE OF STANDARDS AND TECHNOLOGY

ESTA UNIDAD ESTA CALIBRADA SEGUN NORMAS CORRELACIONABLES CON LAS DEL INSTITUTO NACIONAL DE NORMAS Y TECNOLOGIA DE EE.UU.

CET INSTRUMENT EST CALIBRÉ SELON LES NORMES DU NATIONAL INSTITUTE OF STANDARDS AND TECHNOLOGY (EU)

TEMPERATURE RANGE

-40° to 300°F (-40° to 150°C)

RANGO DE TEMPERATURA

-40° a 150°C (-40° a 300°F)

PLAGE DE TEMPÉRATURE

-40° a 150°C (-40° a 300°F)

OPERATION

- 1) Insert probe into probe jack.
- 2) Turn meter on by pressing the "ON" button.
- 3) Meter will read 888.8, then display temperature.
- 4) Press the "OFF" button to turn the meter off.

OPERACIÓN

- 1) Inserte la sonda en el contacto para la sonda.
- 2) Encienda el medidor oprimiendo el botón ON.
- 3) Se leerá 888.8 en el medidor y luego se mostrará la temperatura.
- 4) Oprima el botón de "OFF" para apagar el medidor.

FONCTIONNEMENT

- 1) Insérez la sonde dans le plot de la sonde.
- 2) Mettez le compteur en marche en appuyant sur le bouton "ON".
- 3) Le compteur indiquera 888.8, puis affichera la température.
- 4) Appuyez sur le bouton "OFF" pour éteindre le compteur.

NOTE: The meter will turn itself off after fifteen (15) minutes of inactivity. (Inactivity = no buttons pressed). The automatic shut off feature can be disabled by pressing the "LIGHT/OC" 3 times within 5 seconds. The "°F" or "°C" in the upper right corner of the display will flash to indicate "ON CONTINUOUS" mode.

NOTA: El medidor se apagará automáticamente después de quince (15) minutos de inactividad. (Inactividad= sin presionar botones). La función de apagado automático puede deshabilitarse oprimiendo "LIGHT/OC" 3 veces en el término de 5 segundos. La "°F" o la "°C": de la esquina superior derecha de la pantalla destellará para indicar el modo "ENCENDIDO CONTINUAMENTE".

NOTA: Le compteur s'éteindra automatiquement après quinze (15) minutes d'inactivité. (Inactivité = aucun bouton enfoncé). La fonction d'arrêt automatique peut être désactivée en appuyant 3 fois sur "LIGHT/OC" au cours de 5 secondes. Le "°F" ou "°C" dans le coin supérieur droit de l'affichage clignotera pour indiquer le mode de marche continue "ON CONTINUOUS".

FEATURES

- 1) Press the "F/C" button to display temperature in °C.
- 2) Press the "LIGHT/OC" button to illuminate the display.
- 3) Press the "HOLD" button to "freeze" the current reading.
- 4) Press the "MIN/MAX" button to display MIN/MAX readings.
- 5) Press the "MIN/MAX" button while displaying MIN/MAX readings to clear the MIN/MAX memory.
- 6) A desk/bench stand is built into the rear of the case.

FUNCIONES

- 1) Oprima el botón F/C para mostrar las temperaturas en °C.
- 2) Oprima el botón "LIGHT/OC" para iluminar la pantalla.
- 3) Oprima el botón "HOLD" para "congelar" la lectura actual.
- 4) Oprima el botón "MIN/MAX" para mostrar las lecturas MIN/MAX.
- 5) Oprima el botón "MIN/MAX" mientras muestra las lecturas MIN/MAX para borrar la memoria de MIN/MAX.
- 6) El estuche tiene una base de escritorio integrada en la parte trasera.

FONCTIONS

- 1) Appuyez sur le bouton "F/C" pour afficher la température en °C.
- 2) Appuyez sur le bouton "LIGHT/OC" pour éclairer l'affichage.
- 3) Appuyez sur le bouton "HOLD" pour "geler" le relevé actuel.
- 4) Appuyez sur le bouton "MIN/MAX" pour afficher les relevés MIN/MAX.
- 5) Appuyez sur le bouton "MIN/MAX" tout en affichant les relevés MIN/MAX pour effacer la mémoire MIN/MAX.
- 6) Un appui de table/banc est intégré à l'arrière du boîtier.

DISPLAY ANOMALIES

LO The temperature being monitored is below -40°F, or the probe is disconnected.

HI The temperature being monitored is above 300°F.

LO.P Low power; TM99A: replace 9 volt alkaline battery, NEDA Type 1604A; TC100A: charge fully for 16 hours.

ANOMALÍAS DE PANTALLA

LO La temperatura controlada está por debajo de los -40°C o la sonda está desconectada.

HI La temperatura controlada está por encima de los 150°C.

LO.P Baja Energía. TM99A; reemplace la batería con una batería alcalina, tipo NEDA 1604A; TC100A: cárguelo completamente, durante dieciséis (16) horas.

AFFICHAGE DES ANOMALIES

LO La température vérifiée est sous -40°C ou la sonde est débranchée.

HI La température vérifiée est au-dessus de 150°C.

LO.P Faible puissance. TM99A: remplacez la pile alcaline de 9 volts, NEDA type 1604A; TC100A: mettre en charge à plein pendant seize (16) heures.

CAUTION • PRECAUCIÓN • MISE EN GARDE

This unit is not waterproof. Do not immerse for cleaning. If unit becomes wet inside because of cleaning, rain or condensation, unstable readings may occur. Not intended for human medical use.

Esta unidad no es a prueba de agua. No la sumerja para fines de limpieza. Si la unidad se moja interiormente debido a limpieza, lluvia o condensación, se pueden producir lecturas inestables. No debe usarse para fines médicos en seres humanos.

Cet appareil n'est pas étanche. Ne pas plonger dans l'eau pour le nettoyage. Si de l'eau s'infiltré dans l'instrument suite à un nettoyage, de la pluie ou de la condensation, les indications fournies risquent d'être fautives. Cet instrument ne peut pas servir à des fins médicales sur des humains.

